



**Исполнительный совет
Структуры Организации
Объединенных Наций по
вопросам гендерного
равенства и расширения
прав и возможностей женщин**

Distr.: General
4 January 2013
Russian
Original: English

Первая очередная сессия 2013 года
23 и 24 января 2013 года
Пункт 1 предварительной повестки дня*
Организационные вопросы

**Доклад о работе второй очередной сессии 2012 года,
28–30 ноября 2012 года**

I. Введение

1. Вторая очередная сессия 2012 года Исполнительного совета Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») была проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 28–30 ноября 2012 года.

2. Сессию открыл Председатель Исполнительного совета Ким Сук (Республика Корея). Он дал высокую оценку достижениям структуры «ООН-женщины» за два года, прошедшие с момента ее создания, и выразил признательность заместителю Генерального секретаря/Директору-исполнителю за ее последовательную и самоотверженную работу в Структуре, включая, прежде всего, ее ведущую роль в построении «эффективной и динамичной организации с четкими целями и стратегиями». Председатель отметил, что благодаря проведенной в июне 2012 года конференции «Рио+20» мировая общественность еще более осознала важность систематического учета задач достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в принимаемых на международном уровне мерах, направленных на обеспечение устойчивого развития.

3. Говоря о повышении эффективности работы, Председатель отметил, что текущая сессия Исполнительного совета структуры «ООН-женщины» впервые проходит в режиме рационального использования бумажной документации, и выразил признательность Структуре за внедрение этого новаторского метода работы согласно общим указаниям Генерального секретаря относительно экологизации системы Организации Объединенных Наций. В заключение Председатель продемонстрировал видеоролик о работе структуры «ООН-женщины», в котором были продемонстрированы примеры партнерского взаимодействия и

* UNW/2013/L.1.



то, как деятельность помогает улучшить жизнь женщин и семей повсюду в мире.

4. Выступая после этого со вступительным словом, заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель отдела должное сотрудникам структуры «ООН-женщины» и отметила поддержку, которую Структура получает от системы Организации Объединенных Наций, государств-членов и членов Исполнительного совета. Она выразила признательность сотрудникам Секретариата, отвечающим за внедрение комплексной системы экологичной оптимизации бумажного документооборота, за тесное и эффективное сотрудничество со структурой «ООН-женщины». Представляя Совету основные документы, она особо остановилась на некоторых стратегических результатах, достигнутых в 2012 году, прежде всего в основных приоритетных областях деятельности структуры «ООН-женщины».

5. Она отметила, что принимаемые меры направлены не только на организационное закрепление результатов на всех уровнях Организации, но и на укрепление механизмов, призванных обеспечивать подотчетность Структуры в вопросах, касающихся равенства мужчин и женщин повсюду в мире. Она подчеркнула, что структуре «ООН-женщины» необходимо закреплять свои позиции на местах в целях «содействия координации и налаживанию отношений партнерства в системе Организации Объединенных Наций; укоренения эффективной культуры управления и оценки, ориентированных на достижение конкретных результатов; повышения эффективности деятельности Организации и укрепления ее подотчетности; а также укрепления потенциала Структуры, позволяющего решать поставленные задачи».

6. Руководитель Структуры сообщила, что доклад об общих административных, функциональных и бюджетных последствиях региональной архитектуры, включая план осуществления (UNW/2012/10), был подготовлен с учетом результатов консультаций с Исполнительным советом, проведенных после представления ему первого доклада о региональной архитектуре на его ежегодной сессии 2012 года (UNW/2012/5) и во исполнение его решения 2012/4. Этот доклад, как и все доклады, представляемые на текущей сессии, был подготовлен в тесном взаимодействии с Советом. Рассказывая об общих принципах предлагаемой региональной архитектуры, заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель отметила, что она, прежде всего, призвана укрепить присутствие структуры «ООН-женщины» на местах с целью обеспечить, чтобы сами страны все больше брали на себя ответственность за принятие на национальном уровне мер, направленных на расширение прав и возможностей женщин и достижение гендерного равенства. Она отметила, что по сути предлагаемая региональная архитектура позволит структуре «ООН-женщины» осуществить необходимые преобразования, чтобы оставить позади унаследованное организационное устройство и методы работы и перейти к такому устройству, которое позволит выполнять универсальный мандат и стратегический план Структуры.

7. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель представила на рассмотрение Совета предлагаемые принципы, критерии и процедуры использования поступлений по линии возмещения расходов, разработанные с учетом унифицированных процедур и методик возмещения расходов, применяемых Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ),

Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), во исполнение просьбы Исполнительного совета, содержащейся в его решении 2011/5. В докладе на эту тему (UNW/2012/13) содержится последняя информация о прогрессе, сделанном структурой «ООН-женщины» и указанными фондами и программами Организации Объединенных Наций в деле внедрения унифицированной политики возмещения расходов. В настоящее время проводятся межучрежденческие семинары и обсуждения по этому вопросу, в которых принимает участие и структура «ООН-женщины», и планируется, что на первой сессии 2013 года Исполнительного совета структуры «ООН-женщины» будет представлено совместное предложение, касающееся возмещения расходов.

8. Руководитель Структуры добавила, что в соответствии с положением 19.2(a) финансовых правил и положений Структуры на рассмотрении Совета наряду с докладом о региональной инфраструктуре находится также доклад о предлагаемой методике расчета и поддержания оперативного резерва структуры «ООН-женщины» (UNW/2012/14). Эти три доклада (UNW/2012/10, UNW/2012/13 и UNW/2012/14) были представлены на рассмотрение Исполнительного совета совместно с соответствующим докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (UNW/2012/11) и соответствующими замечаниями руководства структуры «ООН-женщины».

9. В пункте 2 решения 2012/5 Исполнительный совет просил представить ему на рассмотрение на второй очередной сессии 2012 года политику структуры «ООН-женщины» в области оценки. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель подчеркнула, что политика структуры «ООН-женщины» в области оценки призвана содействовать обеспечению качества программ Структуры в целом и ее авторитета, а также имеет ключевое значение для подотчетности, обучения сотрудников и принятия решений. Эта политика соответствует международным стандартам в области оценки, учитывает особенности и мандат структуры «ООН-женщины» и была разработана по итогам обзора других политик в области оценки, применяемых в системе Организации Объединенных Наций, с учетом результатов обширных консультаций и коллегиальных обзоров функций оценки и сложившейся в структуре «ООН-женщины» культуры оценки. В ней закреплены принципы и стандарты, в соответствии с которыми должна проводиться оценка, включая принципы национальной ответственности, транспарентности, независимости и надежности. Руководитель Структуры отметила также, что эта политика охватывает координационную роль структуры «ООН-женщины» в отношении оценки общесистемных мер Организации Объединенных Наций по обеспечению гендерного равенства, а также внутриорганизационную и децентрализованную оценку оперативной работы структуры «ООН-женщины», поддержки, оказываемой ею в нормативной области, и ее координационной роли.

10. Представляя доклад о мероприятиях в области внутренней ревизии и расследований за период с 1 июля 2010 года по 31 декабря 2011 года (UNW/2012/15), заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель упомянула о том, что в структуре «ООН-женщины» был создан независимый консультативный комитет по ревизии, первое совещание которого было проведено 25 октября. В состав комитета входят пять экспертов из академических кругов, Организации Объединенных Наций и гражданского общества. Она зая-

вила, что структура «ООН-женщины» намерена принять дальнейшие меры для обеспечения подотчетности и прозрачности, для чего в скором времени будет раскрыто содержание докладов о результатах внутренней ревизии по согласованию с ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ и Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС).

11. В заключение она напомнила Совету о том, что структура «ООН-женщины» в настоящее время принимает непосредственное участие в обсуждениях по трем важным темам: четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики, предстоящая пятьдесят седьмая сессия Комиссии по положению женщин, запланированная на март 2013 года, и меры по достижению целей в области устойчивого развития и выработке программы действий на период после 2015 года в соответствии с итогами конференции «Рио+20». Она призвала членов Совета не только оказывать поддержку структуре «ООН-женщины», но и «быть поборниками гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин».

II. Организационные вопросы

12. Исполнительный совет избрал в состав Бюро нового заместителя Председателя, Пилле Кеслер (Эстония), представляющую группу государств Восточной Европы.

13. Исполнительный совет утвердил аннотированную предварительную повестку дня и план работы второй очередной сессии 2012 года (UNW/2012/L.4), согласовал план работы сессии, представленный секретарем Бюро Совета, и утвердил доклад о работе своей ежегодной сессии 2012 года, проведенной 29 мая — 1 июня (UNW/2012/9).

14. Исполнительный совет принял пять решений: 2012/6, 2012/7, 2012/8, 2012/9 и 2012/10 (см. UNW/2012/16).

15. Исполнительный совет утвердил также содержащиеся в приложении к настоящему докладу предлагаемую предварительную повестку дня и план работы первой очередной сессии 2013 года, запланированной на 23 и 24 января 2013 года, и обсудил проект годового плана работы на 2013 год в рамках подготовки к его утверждению на первой очередной сессии 2013 года.

16. Исполнительный совет был информирован о том, что неформальный брифинг по финансовому докладу и проверенным финансовым ведомостям за год, закончившийся 31 декабря 2011 года, и докладу Комиссии ревизоров, посвященному Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (A/67/5/Add.13 и Согг.1), был перенесен на более поздний срок, о котором будет объявлено позднее.

III. Региональная архитектура

17. Помощник Генерального секретаря/заместитель Директора-исполнителя по политике и программам представил доклад о региональной архитектуре (UNW/2012/10). Он заявил, что новая региональная архитектура имеет ре-

шающее значение для более эффективного решения задач по улучшению положения женщин и девочек во всем мире. Он отметил, что в течение всего года велись интенсивные консультации с участием членов Совета, нескольких заинтересованных сторон и сотрудников.

18. Большинство ораторов высказались в поддержку новой региональной архитектуры. Многие из них особо отметили, что ее децентрализованное устройство позволит структуре «ООН-женщины» усилить свое присутствие на местах, укрепить местный потенциал, более эффективно оказывать услуги и более действенно взаимодействовать с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и ее партнерами, включая гражданское общество, в целях более полного удовлетворения потребностей женщин и девочек и содействия гендерному равенству. Делегации обратили внимание на роль структуры «ООН-женщины» в осуществлении инициативы «Единство действий». Некоторые из них приветствовали общесистемный план действий по обеспечению гендерного равенства, осуществляемый при ведущей роли структуры «ООН-женщины», и призвали к его скорейшей полной реализации, а также настоятельно рекомендовали всем подразделениям системы Организации Объединенных Наций эффективно использовать этот план. Один из ораторов подчеркнул важность надлежащей представленности женщин в рамках четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики.

19. Ораторы отметили, что новая региональная архитектура не только позволит структуре «ООН-женщины» своевременно принимать меры в соответствии с национальными приоритетами, но и поможет лучше понимать местные обычаи и социальные нормы. Она сделает возможным также более эффективное сотрудничество между Структурой и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также субъектами на местах. Один из выступавших настоятельно призвал структуру «ООН-женщины» расширять сотрудничество со Всемирным банком и другими региональными банками развития.

20. Несколько делегаций подчеркнули, что процесс создания региональной архитектуры должен проходить с минимальным ущербом для оперативных функций, прежде всего на уровне стран, и не должен оказать неблагоприятное воздействие на сотрудников, а также что необходимо обеспечить гибкое реагирование на непредвиденные риски в случае их возникновения. Кроме того, было подчеркнуто, что по мере расширения роли и круга задач отделений необходимо не упускать из виду региональные особенности. Ораторы отметили важность создания надлежащих механизмов надзора и подотчетности до начала децентрализации в рамках внедрения региональной архитектуры. Некоторые из них отметили, что необходимо обеспечить рациональный баланс между штаб-квартирой и отделениями, а также учесть замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в том числе касающиеся расходов и подготовки следующего бюджета Структуры на 2014–2015 годы.

21. Делегация Малави выразила признательность структуре «ООН-женщины» за то, что она выполнила свое обещание и открыла отделение в Малави в ответ на просьбу этой страны, высказанную на ежегодной сессии Исполнительного совета в 2012 году. Другой оратор поблагодарил руководителя Структуры за то внимание, которое она уделяет Тихоокеанскому региону, и выразил уверенность в том, что многострановое отделение в Суве поможет укрепить присутствие структуры «ООН-женщины» в этом регионе.

22. Целый ряд ораторов отметили также плодотворное взаимодействие структуры «ООН-женщины» с гражданским обществом, включая консультативные группы гражданского общества.

23. Исполнительный совет принял решение 2012/6, касающееся доклада заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя, озаглавленного «Региональная архитектура: административные, бюджетные и финансовые последствия и план осуществления».

IV. Финансовые, бюджетные и административные вопросы

24. Директор Отдела управления и административного руководства представил предлагаемый подход к расчету оперативного резерва структуры «ООН-женщины» (UNW/2012/14) и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о прогрессе в обеспечении согласованной политики возмещения расходов (UNW/2012/11). К структуре «ООН-женщины» была обращена просьба принимать во внимание разрабатываемые в настоящее время предложения и обсуждения, ведущиеся в ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ. В частности, эти учреждения подготовили совместный документ, который был представлен их исполнительным советам на их соответствующих совещаниях в сентябре 2012 года и в котором они предложили внести ряд кардинальных изменений в применяемый порядок расчета и методологии, одновременно предложив продолжить обсуждения, поскольку никаких окончательных выводов пока не сделано.

25. Структура «ООН-женщины» принимает активное участие в обсуждениях по вопросам возмещения расходов, ведущихся как в рамках рабочей группы, так и на уровне Контролера. Благодаря этому Структура лучше поняла суть предложений других учреждений, а также представила собственные мнения и предложения. В то же время структура «ООН-женщины», как и эти учреждения, проводит анализ последствий всех предложений для собственных ставок возмещения расходов с целью обеспечить необходимую увязку.

26. Директор Отдела управления и административного руководства сообщил Совету о том, что при выработке предлагаемой методологии расчета оперативного резерва структура «ООН-женщины» провела детальный анализ нескольких различных подходов, в том числе рассмотрев методологии, применяемые другими учреждениями. В результате Структура убедилась в том, что в настоящее время единого подхода не существует, поскольку все учреждения поддерживают различные объемы оперативных резервов и наличности, рассчитываемые с применением различных формул, а некоторые из них и вовсе не имеют такого резерва. На данном этапе возможность согласования методологий расчета резерва не обсуждается.

27. Таким образом, структура «ООН-женщины» сосредоточила внимание на оценке собственного подхода к управлению ликвидностью, направленного, в том числе, на сведение к минимуму риска возникновения дефицита денежной наличности, обеспечение бесперебойной оперативной работы Структуры и выделение максимального объема ресурсов на деятельность по программам. Структура «ООН-женщины» уже имеет значительное число механизмов контроля и оперативных процедур, позволяющих своевременно выявлять опас-

ность возникновения дефицита денежной наличности и, таким образом, сводить ее к минимуму.

28. Ораторы высказались в поддержку согласованной политики возмещения расходов и предлагаемого подхода к расчету оперативного резерва и приветствовали усилия структуры «ООН-женщины», направленные на укрепление механизмов подотчетности, и ее сотрудничество с ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ.

29. Делегации приветствовали отказ от проведения различия между постоянными и переменными косвенными расходами, а также систему дифференцированных ставок возмещения расходов для различных видов взносов. Один из ораторов отметил, что политика возмещения расходов должна исключать возможность перекрестного субсидирования неосновных мероприятий за счет средств, предназначенных для финансирования основных видов деятельности, и предусматривать полное возмещение расходов. К структуре «ООН-женщины» был обращен настоятельный призыв более активно принимать меры для обеспечения максимальной эффективности затрат.

30. Поддержав предлагаемый подход к расчету оперативного резерва, делегации предложили, чтобы структура «ООН-женщины» пересмотрела эту методологию по истечении одного двухгодичного периода.

31. Исполнительный совет принял решения 2012/7 «Меры по обеспечению согласованной политики возмещения расходов» и 2012/8 «Предлагаемый подход к расчету оперативного резерва Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин».

V. Вопросы оценки и ревизии

32. Начальник Управления по вопросам оценки представила Исполнительному совету доклад о политике структуры «ООН-женщины» в области оценки (UNW/2012/12), вступающей в силу с 1 января 2013 года, включая историю ее разработки и ее принципы. Она в общих чертах рассказала о плане внедрения этой политики, ходе обновления и подготовки руководящих указаний, протоколов управления и мер по обеспечению качества, платформах для управления знаниями, укреплении функции децентрализованной оценки и улучшении возможностей для оценки. В заключение она представила информацию об общеорганизационных оценках, запланированных на 2012–2013 годы.

33. Ораторы решительно поддержали новую политику в области оценки, высоко оценив ее качество, масштаб задач, которые она призвана решать, и сделанный в ней упор на повышении уровня транспарентности и подотчетности. Делегации настоятельно призвали структуру «ООН-женщины» привлекать Исполнительный совет к работе в следующих областях: применение политики в области оценки; планы проведения оценок и их результаты; и меры по приведению политики в области оценки в соответствие с положениями резолюции, касающейся четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, — и соответствующим образом информировать его.

34. Ораторы высоко оценили координирующую роль, которую структура «ООН-женщины» играет в разработке общеорганизационных подходов к про-

ведению гендерных оценок в рамках системы Организации Объединенных Наций. Были с признательностью отмечены также роль Структуры в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам оценки и усилия по приведению политики в области оценки в соответствие с нормами и стандартами Группы. Одна из делегаций просила представить более подробную информацию о механизмах укрепления координирующей роли Структуры и предложила осуществлять с этой целью совместные программы.

35. Ораторы высказались за то, чтобы 3 процента общего объема бюджета на реализацию плана/программы выделялось на проведение оценки и 3–10 процентов общего объема бюджета на реализацию программы — на цели контроля. Делегации отметили также, что важно выделить достаточный объем средств на создание независимого управления по вопросам оценки. Одна из делегаций просила представить более подробную информацию о том, как структура «ООН-женщины» будет обеспечивать беспристрастность и независимость экспертов по оценке. Были подняты также вопросы о том, как доноры могут использовать систему глобальной отчетности и отслеживания оценок, как структура «ООН-женщины» сформулирует критерии для коллегиального обзора и насколько активным будет участие Управления служб внутреннего надзора (УСВН) и Объединенной инспекционной группы (ОИГ).

36. Одна из делегаций подчеркнула важность контроля и оценки, а другая приветствовала включение аспектов контроля в процесс планирования и подготовки бюджета.

37. Один из ораторов заявил, что его страна, где структура «ООН-женщины» осуществляет масштабную и активную программу, намерена сотрудничать со Структурой, а другой подчеркнул, что политика в области оценки должна предусматривать привлечение стран осуществления программ к выполнению функции оценки на страновом уровне. К структуре «ООН-женщины» был обращен настоятельный призыв оказывать техническую помощь на страновом уровне, а также была подчеркнута важность передачи знаний и потенциала и их совместного использования.

38. Начальник Управления по вопросам оценки разъяснила, что структура «ООН-женщины» будет использовать общесистемный план действий для развития отношений партнерства с другими учреждениями и содействия проведению совместных оценок. В связи с этим важнейшими принципами являются ответственность и руководство на национальном уровне, и для обеспечения их соблюдения будут внедрены надлежащие механизмы. Кроме того, будут созданы механизмы, призванные обеспечить отбор специалистов по оценке на конкурсной, независимой и транспарентной основе, которая будет включать соблюдение правил и положений, кодекс поведения и заявление об отсутствии конфликта интересов, а также проведение коллегиальных оценок отобранных специалистов. Структура «ООН-женщины» намерена также создать глобальный реестр экспертов по оценке, специализирующихся на гендерной проблематике. Механизм коллегиального обзора был внедрен Группой Организации Объединенных Наций по вопросам оценки с использованием методологии, доказавшей свою эффективность. Структура «ООН-женщины» будет продолжать диалог с Исполнительным советом.

39. Исполнительный совет принял решение 2012/9 «Политика Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в области оценки».

40. Директор Управления ревизии и расследований ПРООН представил доклад о мероприятиях в области внутренней ревизии и расследований за период с 1 июля 2010 года по 31 декабря 2011 года (UNW/2012/15). Он сообщил, что для рассмотрения вопросов внутренней и внешней ревизии в структуре «ООН-женщины» был создан консультативный комитет по ревизии и что он надеется на тесное сотрудничество с этим комитетом. Он отметил также, что общий показатель выполнения структурой «ООН-женщины» рекомендаций, вынесенных по итогам ревизии, улучшился и составляет 80 процентов. Кроме того, в целях повышения уровня транспарентности в организационных вопросах структура «ООН-женщины» намерена раскрыть информацию, содержащуюся в докладах о внутренней ревизии, при соблюдении надлежащих гарантий.

41. Директор отметил, что в структуре «ООН-женщины» постепенно формируются функции, связанные с проведением расследований. В соответствии с условиями соглашения об уровне обслуживания Управление ревизии и расследований ПРООН будет играть роль единого контактного пункта в связи со всеми сообщениями о нарушениях. Структура «ООН-женщины» и Управление ревизии и расследований совместно создали линию прямой связи для сообщений о случаях мошенничества, и структура «ООН-женщины» намерена продолжать развивать свою стратегию борьбы с мошенничеством, а также правовые рамки для принятия мер в случаях несоблюдения стандартов поведения. Он также предложил структуре «ООН-женщины» рассмотреть возможность подготовки доклада о дисциплинарных мерах. Кроме того, он упомянул о том, что функции ревизии в структуре «ООН-женщины» необходимо укреплять, и в связи с этим просил Исполнительный совет оказывать поддержку созданию надлежащего потенциала.

42. Один из ораторов призвал выделять достаточные ресурсы на цели проведения ревизий, а другой приветствовал решение структуры «ООН-женщины» обнародовать результаты внутренней ревизии. Одна из делегаций призвала структуру «ООН-женщины» обеспечить соблюдение необходимых гарантий, включая редактирование конфиденциальной информации. Была также подчеркнута важность принятия надлежащих последующих мер по итогам расследований.

43. В заключение Директор Управления ревизии и расследований отметил, что вопрос о раскрытии информации широко обсуждался исполнительными советами других учреждений и что Исполнительному совету структуры «ООН-женщины» следует выработать позицию, которая соответствовала бы курсу других учреждений.

44. Исполнительный совет принял решение 2012/10 «Доклад о мероприятиях в области внутренней ревизии и расследований за период с 1 июля 2010 года по 31 декабря 2011 года».

VI. Специальные брифинги

A. Международная организация труда и структура «ООН-женщины»: глобальные тенденции в области занятости женщин

45. Помощник Генерального секретаря/заместитель Директора-исполнителя, возглавляющая Бюро по межправительственной поддержке и стратегическим партнерским отношениям, представила проект доклада о глобальных тенденциях в области занятости женщин, который был доработан и официально опубликован в декабре 2012 года. Сотрудничество с Международной организацией труда (МОТ) в подготовке этого доклада оказалось взаимно положительным опытом и позволило структуре «ООН-женщины» и МОТ использовать преимущества, обусловленные наличием у них обоих широкой глобальной сети отделений и специального опыта и знаний. В докладе представлена информация о глобальном мандате структуры «ООН-женщины», ее сотрудничестве с другими учреждениями и средствах, которые она использует для углубления своих знаний и расширения базы стратегического анализа. Этот доклад стал шагом вперед на пути к решению одной из первоочередных задач структуры «ООН-женщины» — расширению прав и возможностей женщин, исходя из признания того, что женщины и мужчины участвуют в рынке труда на неравных условиях.

46. Выводы, содержащиеся в докладе, представил директор Департамента экономического анализа и анализа рынка труда МОТ. Он высоко оценил партнерское сотрудничество со структурой «ООН-женщины» в подготовке доклада, после чего разъяснил суть понятия «гендерный разрыв», под которым понимается разница в доступе мужчин и женщин к благам и преимуществам.

47. В докладе отмечается, что в десятилетии 2002–2012 годов гендерный разрыв наблюдался в следующих пяти областях: уровень безработицы, доля занятых в общей численности населения, участие в рабочей силе, уязвимость и сегрегация по отраслям и видам деятельности. Гендерный разрыв по уровню безработицы увеличился после начала глобального экономического кризиса, приблизительно в 2007 и 2008 годах, особенно в Южной и Юго-Восточной Азии и Африке. До кризиса гендерный разрыв в этой области уменьшался, но после кризиса он стал еще больше. Гендерный разрыв по показателям участия в рабочей силе к 1990-м годам уменьшился и на протяжении 2000-х годов оставался прежним; одной из возможных причин такого положения дел было то, что девушки и женщины уходили с рынка труда, чтобы получить образование. По показателям уязвимости и отраслевой сегрегации гендерный разрыв также был существенным; так, несоразмерно большое число женщин были заняты на канцелярских должностях, в розничной торговле или в сфере услуг.

48. Помощник Генерального секретаря/заместитель Директора-исполнителя заявила, что глобальный экономический кризис открывает возможности для изменения в лучшую сторону общественного устройства с целью способствовать всеобщему устойчивому развитию и росту. Она особо упомянула об усилиях структуры «ООН-женщины» по удовлетворению потребности в осуществлении комплекса макроэкономических мер, мер на рынке труда и мер социальной защиты; обеспечению доступа женщин к социальным услугам и соци-

альной защите; учету потребностей женщин в национальных стратегиях развития и составлению бюджета с учетом гендерного фактора в поддержку этих стратегий; разработке мер, направленных на стимулирование спроса на рабочую силу и предусматривающих дополнительные государственные ассигнования на развитие инфраструктуры; а также осуществлению мер для уменьшения бремени, ложащегося на тех, кто занимается неоплачиваемым трудом.

49. Делегации задали вопросы, касающиеся доступности представленных данных; возможных причин гендерного разрыва; дифференцированного подхода к осуществлению стратегий в городах и сельских районах; того, как структура «ООН-женщины» планирует измерять достигнутые результаты и представлять информацию об отдаче от принятых мер; просветительских мероприятий, направленных на информирование девушек о том, какую роль они могут играть на рынке труда; а также тенденции в области занятости женщин в Латинской Америке.

50. Члены дискуссионной группы сообщили, что представленные данные размещены на веб-сайте МОТ и будут включены в доклад. Гендерный разрыв в упомянутых областях обусловлен рядом факторов, включая, среди прочего, нищету, стереотипные представления о традиционно мужских и женских видах деятельности, социальные установки, правила старшинства, более низкий уровень профессиональной подготовки и образования женщин и недостаточный доступ к инфраструктуре и ресурсам. Тенденция, отмеченная в выводах, может быть также отчасти обусловлена цикличностью: женщины стареют и уходят на пенсию, а девочки идут в школу. Сокращение гендерного разрыва не всегда представляет собой изменение к лучшему: иногда оно связано с тем, что девочки, пытаясь вырваться из тисков хронической нищеты, начинают работать вместо того, чтобы продолжать учиться.

51. Различия между городами и сельскими районами обуславливают необходимость применения дифференцированного подхода; так, в городах решения может требовать проблема «стеклянного потолка», с которой сталкиваются работающие женщины, тогда как в сельских районах хорошие результаты может принести увеличение размера фермерских хозяйств в интересах женщин.

52. В заключение было отмечено, что выводы, сделанные в рассматриваемом докладе, должны быть всесторонне отражены в резолюциях и нормативных рамках, принимаемых на глобальном уровне. С этой целью структура «ООН-женщины» будет принимать меры для увязки оперативной работы, расширяющейся научно-исследовательской базы и межправительственных процессов таких органов, как Комиссия по положению женщин, Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея.

В. Деятельность Фонда гендерного равенства

53. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель структуры «ООН-женщины» открыла специальный брифинг, посвященный деятельности Фонда гендерного равенства. Она подчеркнула, что инвестиции в улучшение положения женщин дают эффект мультипликатора, и отметила, что работа Фонда представляет собой важный аспект деятельности структуры «ООН-женщины». Она приветствовала Германию и Швейцарию в качестве новых доноров Фонда и сообщила о новом транше субсидий в размере 12,5 млн. долл.

США, предназначенных для 39 стран из четырех регионов мира. Она привела примеры деятельности, осуществляемой при поддержке Фонда, и рассказала о результатах, достигнутых на местах благодаря этой поддержке. Был продемонстрирован видеоролик о работе, проводимой при поддержке Фонда в Ливане и Боливии (Многонациональное Государство).

54. Швейцария заявила, что поддерживает деятельность Фонда и готова внести в него взнос. Швейцария отметила, что, решив оказывать поддержку Фонду, она руководствовалась следующими причинами: мультипликационный эффект инвестиций в улучшение положения женщин; разграничение Фондом мелкомасштабных и крупномасштабных программ, что создает условия для новаторства; распределение субсидий на конкурсной основе; а также акцент на сотрудничестве между правительством и гражданским обществом.

55. Германия сообщила о том, что намерена внести в Фонд почти 3,7 млн. долл. США. Германия отметила, что ресурсы, выделяемые по линии Фонда, используются для расширения политических и экономических прав и возможностей женщин, и высоко оценила неизменную готовность структуры «ООН-женщины» оказывать техническую помощь странам-партнерам.

56. После этих выступлений Испания с признательностью отметила целенаправленные усилия Фонда в области содействия участию в экономической и политической жизни и географического распределения. Испания также настоятельно призвала других доноров вносить взносы в Фонд. Мексика сообщила о том, что благодаря одному из проектов Фонда женщины недавно получили более 30 процентов мест в обеих палатах Национального конгресса. Индонезия выразила признательность Фонду за его работу и новым донорам — за их взносы, а также отметила важность обеспечения долгосрочной эффективности программ, осуществляемых на местном уровне.

57. Руководитель Структуры подчеркнула, что Фонд требует от получателей субсидий представлять стратегию обеспечения долгосрочной эффективности на этапе разработки проектов и поддерживает региональные и страновые инициативы. Она отметила, что Фонд также сотрудничает с партнерами на страновом уровне и консультативными группами гражданского общества, дополняя их работу, и будет продолжать добиваться результатов, которых ожидают от структуры «ООН-женщины».

VII. Неформальный брифинг Председателя Исполнительного совета

58. Постоянное представительство Республики Корея при Организации Объединенных Наций и структура «ООН-женщины» организовали параллельное мероприятие, посвященное поездке Председателя Исполнительного совета в Гватемалу и Гаити, состоявшейся 16–21 июля 2012 года. После вступительного слова заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя Председатель поделился впечатлениями от своей ознакомительной поездки в Гватемалу и Гаити и сделанными по ее итогам выводами. В ходе брифинга поддерживалась видеосвязь с отделениями структуры «ООН-женщины» в этих двух странах. Региональный директор по Северной и Южной Америке и Карибскому

бассейну сделал несколько замечаний относительно стоящих перед регионом задач.

59. Председатель сообщил, что он имел возможность встретиться со множеством женщин, находящихся в уязвимом положении, включая женщин, принадлежащих к коренному населению, и отметил важную роль, которую играет структура «ООН-женщины», в том числе руководя работой приютов для жертв сексуального насилия в Гаити. Он отметил, что в Гватемале женщины коренных народностей входят в число групп населения, находящихся в наиболее бедственном положении и подвергающихся наибольшей опасности насилия и надругательств. Среди женщин коренных народностей высок уровень неграмотности, и структура «ООН-женщины» ведет работу на местах с целью содействовать их саморазвитию и самостоятельности.

60. Это была первая поездка Председателя Исполнительного совета структуры «ООН-женщины» в страны, где Структура осуществляет программы. Он высказал мнение о том, что такие поездки необходимо периодически проводить в обязательном порядке, поскольку важно не только воочию наблюдать работу структуры «ООН-женщины» и всей системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы лучше понимать стоящие перед ней задачи, но и лично заверять страны в поддержке и содействии международного сообщества.

VIII. Доклад о совместной поездке членов исполнительных советов на места в 2012 году

61. Делегации Ирландии и Южной Африки от имени всех делегаций, участвующих в совещании, представили доклады о совместной поездке членов исполнительных советов ПРООН, ЮНФПА, ЮНОПС, ЮНИСЕФ, структуры «ООН-женщины» и ВПП в Джибути и Эфиопию (18–31 марта 2012 года).

62. Доклад о совместной поездке в Джибути представила делегация Ирландии. Эта поездка позволила членам делегации лично увидеть, как система Организации Объединенных Наций работает в сотрудничестве со своими партнерами и что можно сделать для того, чтобы повысить качество руководящих указаний исполнительных советов учреждениям и страновым группам Организации Объединенных Наций. Для сбора информации участники поездки встретились со страновой группой Организации Объединенных Наций, премьер-министром, представителями правительства и местными партнерами, а также посетили места осуществления гуманитарных проектов и проектов, направленных на содействие развитию.

63. Участники поездки констатировали необходимость укрепления потенциала и учреждений в целом ряде областей, включая образование и здравоохранение. В ходе встреч представители местного населения и должностные лица правительства неоднократно подчеркивали необходимость изыскания возможностей для получения дохода и трудоустройства. Упомянулось также о задачах, связанных с притоком большого числа беженцев и необходимостью поиска долгосрочных решений. Существует потребность в улучшении координации принимаемых мер, и высокую оценку получила ведущая роль Организации Объединенных Наций и других партнеров по процессу развития в этой области.

64. Прогресс в обеспечении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин (одна из первоочередных задач, поставленных правительством) очевиден; вместе с тем для достижения всех поставленных целей необходимы долгосрочные усилия. Джибути подписала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и в настоящее время для организационно-правового закрепления гендерной политики во всех министерствах планируется назначить координаторов по гендерным вопросам. По итогам поездки всем соответствующим исполнительным советам было рекомендовано изучить целесообразность и возможность создания странового отделения структуры «ООН-женщины» в Джибути.

65. Доклад о совместной поездке в Эфиопию представила делегация Южной Африки. Цель поездки заключалась в том, чтобы понаблюдать за работой страновой группы Организации Объединенных Наций и усилиями Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки правительству в решении определенных им первоочередных задач в области развития и в гуманитарной сфере, а также встретиться с партнерами Организации Объединенных Наций по процессу развития. Участники поездки посетили места осуществления проектов и встретились с рядом должностных лиц. Члены делегации подчеркнули, что благодаря своей готовности брать на себя ответственные задачи и своей ведущей роли в координации деятельности учреждений Организации Объединенных Наций в стране Эфиопия существенно продвинулась по пути к достижению одной из своих целей: к 2025 году перейти в категорию стран со средним уровнем дохода. Страновая группа Организации Объединенных Наций в Эфиопии достигла впечатляющих результатов и сделала заметный прогресс в осуществлении инициативы «Единство действий». Страновой группе Организации Объединенных Наций было рекомендовано улучшать связь с партнерами по процессу развития, обмениваясь с ними информацией как о достигнутых результатах, так и о том, что еще необходимо сделать. Было отмечено, что правительство страны высоко оценивает содействие Организации Объединенных Наций и считает ее важным партнером по деятельности в области развития и оказанию гуманитарной помощи. Выступающая делегация призвала Организацию Объединенных Наций продолжать содействовать укреплению потенциала и подчеркнула необходимость более широкого распространения информации о результатах работы Организации Объединенных Наций в Эфиопии.

66. Делегаты от Джибути и Эфиопии выступили с места с замечаниями. Представитель Джибути согласился с необходимостью создания отделения структуры «ООН-женщины» в стране и подчеркнул важность сотрудничества Юг-Юг, дополняющего традиционные отношения партнерства со странами Севера. Представитель Джибути выразил надежду на плодотворное участие в работе Исполнительного совета структуры «ООН-женщины» в качестве его члена в 2013 году. Делегат от Эфиопии отметил, что совместная поездка была конструктивной и что правительство Эфиопии в настоящее время тесно сотрудничает со страновой группой Организации Объединенных Наций и странами, выступающими в качестве двусторонних доноров. Было улучшено взаимодействие со страновой группой, а также согласование бюджетных циклов. Делегат выразил признательность исполнительным советам за посещение Эфиопии и отметил, что представитель Южной Африки в своем выступлении верно отразил ход и результаты поездки. От имени правительства своей страны он еще раз выразил удовлетворение работой Организации Объединенных Наций, при-

ведя примеры тесного сотрудничества и диалога, в том числе с участием стран, выступающих в качестве двусторонних доноров. Что касается обмена информацией о достигнутых результатах, то он сообщил о получившей высокую оценку инициативе страновой группы Организации Объединенных Наций, предусматривающей разработку нового плана в области связи со средствами массовой информации и коммуникации под названием «Имидж Эфиопии».

67. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель отметила, что хотя создание странового отделения структуры «ООН-женщины» в Джибути на сегодняшний день не представляется возможным, Структура изучит вопрос о том, каким образом можно удовлетворить эту потребность в рамках новой региональной архитектуры. В Эфиопии структура «ООН-женщины» продолжит оказывать поддержку своим национальным партнерам через свое страновое отделение.

IX. Заключительные замечания

68. Ряд делегаций выразили удовлетворение тем, как велась подготовка ко второй очередной сессии и как прошла сама сессия. В частности, они выразили признательность структуре «ООН-женщины» за обстоятельные консультации в ходе подготовки официальных докладов на основе проведения неформальных обсуждений и брифингов для государств-членов. Они приветствовали включение в повестку дня специальных брифингов, включая совместный брифинг МОТ и структуры «ООН-женщины» по глобальным тенденциям в области занятости женщин и брифинг о деятельности Фонда гендерного равенства. Они отметили, что заинтересованы в новых подобных инициативах в будущем.

69. Большинство делегаций отдали должное руководителю Структуры за ее ведущую роль в осуществлении инициативы оптимизации бумажного документооборота и успешном проведении сессии впервые без издания бумажных документов. Было отмечено, что проведение сессий в режиме рационального использования бумажной документации позволит свести к минимуму расходы на издание документов и одновременно будет содействовать внедрению экологических методов работы. Тот факт, что только в ходе текущей сессии было сэкономлено около 100 000 долл. США, которые будут перенаправлены на деятельность в интересах женщин и девочек, был отмечен как достойный всяческих похвал. Делегации поблагодарили Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению за ценный вклад в успех этого начинания и оказанную материально-техническую поддержку. Кроме того, было отмечено, что эта инициатива создает условия для участия в работе сессий в реальном масштабе времени столиц из самых разных регионов мира.

70. Руководитель Структуры выразила признательность Исполнительному совету за его поддержку в формировании будущего структуры «ООН-женщины». Она отметила, что решения Совета помогут структуре «ООН-женщины» успешно выполнять свой мандат и будут способствовать ее становлению в качестве более эффективного и зрелого подразделения системы Организации Объединенных Наций с более высокими стандартами подотчетности. Она поблагодарила доноров за их взносы на деятельность структуры «ООН-женщины» и призвала Исполнительный совет содействовать усилиям Структуры, направленным на мобилизацию ресурсов. Повторяя сказанное во вступи-

тельном слове, она вновь заявила, что «когда будет искоренено насилие по признаку пола, когда женщины и девочки будут иметь те же возможности, что мужчины и мальчики, когда воцарятся мир, справедливость и равенство, тогда мы сможем сказать, что построили будущее, о котором мечтали».

71. Председатель поздравил Исполнительный совет и структуру «ООН-женщины» с успешным окончанием сессии. Он обратил особое внимание на решение, касающееся региональной архитектуры, отметив его принципиальное значение для повышения эффективности и результативности деятельности структуры «ООН-женщины». Он заявил, что эти подвижки должны дать толчок инициативам по повышению результативности мероприятий в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Председатель подчеркнул необходимость обеспечения того, чтобы обсуждения в Совете «привели к реальному прогрессу на пути к гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин на местах». Он выразил признательность руководителю Структуры за ее участие и руководящую роль и секретариату структуры «ООН-женщины» и заместителям Председателя Совета — за их поддержку. Он попрощался с теми членами Исполнительного совета, чей срок полномочий истекает в этом году, и поздравил тех, кто был переизбран, а также отметил, что надеется на их дальнейшее конструктивное участие.

Приложение

Предлагаемая предварительная повестка дня и план работы первой очередной сессии, 23 и 24 января 2013 года

Предварительная повестка дня

1. Организационные вопросы.
2. Оперативная деятельность.
3. Прочие вопросы.

Предварительный план работы

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт</i>	<i>Тема</i>
Среда, 23 января	10 ч. 00 м. — 11 ч. 00 м.		Открытие сессии <ul style="list-style-type: none"> • Заявление Председателя Исполнительного совета • Заявление заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя
	11 ч. 00 м. — 11 ч. 30 м.	1	Организационные вопросы <ul style="list-style-type: none"> • Выборы членов Бюро Исполнительного совета на 2013 год и передача полномочий Председателя Исполнительного совета • Утверждение повестки дня и плана работы первой очередной сессии 2013 года • Утверждение доклада о работе второй очередной сессии 2012 года
	11 ч. 30 м. — 13 ч. 00 м.	2	Оперативная деятельность <ul style="list-style-type: none"> • Доклад об оперативной деятельности структуры «ООН-женщины»: доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя
	13 ч. 30 м. — 14 ч. 30 м.		<i>Неформальный брифинг Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций</i>
	15 ч. 00 м. — 17 ч. 00 м.	2	Оперативная деятельность (<i>продолжение</i>)
	17 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.		<i>Неформальные консультации по проектам решений</i>

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт</i>	<i>Тема</i>	
Четверг, 24 января	10 ч. 00 м. — 11 ч. 00 м.		Брифинг, посвященный согласованной политике возмещения расходов	
	11 ч. 00 м. — 12 ч. 00 м.		Брифинг, посвященный оперативным мерам реагирования структуры «ООН-женщины» на страновом уровне	
	12 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.		<i>Неформальные консультации по проектам решений</i>	
	15 ч. 00 м. — 16 ч. 00 м.	3	Прочие вопросы	
	16 ч. 00 м. — 17 ч. 00 м.		Принятие решений	
		1	Организационные вопросы <ul style="list-style-type: none"> • Утверждение предварительной повестки дня и плана работы ежегодной сессии 2013 года • Утверждение годового плана работы на 2013 год 	
	17 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.		Заключительные заявления <ul style="list-style-type: none"> • Заявление Председателя Исполнительного совета • Заявление заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя 	